

அறிமுகம் Introduksjon

- நீங்கள் எந்த காலப்பகுதியில் தாயகத்தில்¹ வாழ்ந்தீர்கள்?
I hvilken periode levde du i hjemlandet?
- நீங்கள் எப்பொழுது நோர்வேக்குப் புலம்பெயர்ந்தீர்கள்?
Når innvandret du til Norge?
- உங்கள் ஞாபகத்தில் இருக்கும் ஒரு பசுமையான தாயக நினைவைப் பகிர்ந்து
கொள்ளுங்கள்.
Fortell om et godt minne fra hjemland ditt.

நோர்வேக்கு தமிழர் புலம்பெயர்வு Tamil innvandring til Norge

- தாயகத்தில் இருந்தபொழுது நோர்வே பற்றி நீங்கள் அறிந்து கொண்டவை மற்றும்
உங்களுக்கு இருந்த முன் அறிமுகம் என்ன? (forkunnskap om norge)
Hvilke kjennskap/ forkunnskap hadde du om Norge da du var i hjemlandet?
- என்னென்ன அனுபவங்கள் மற்றும் சம்பவங்கள் உங்களை புலம்பெயர வைத்தது?
Hvilke opplevelser og hendelser har fått deg til å migrere?
- எவ்வாறு உங்களது நோர்வேக்கான புலம்பெயர்வு அமைந்தது?
Hvordan var din innvandring til Norge?
- தமிழ் மக்களுள் யார் யார் அக்காலத்தில் நோர்வேக்குப் புலம்பெயர்ந்தார்கள்?
Hvem migrerte blant det tamilske folket til Norge på den tiden?

நோர்வே Norge

- நோர்வேயுடனான முதல் சந்திப்பு பற்றி உங்கள் ஞாபகங்களைக் கூறுங்கள்.
Fortell om ditt første møte med Norge.
- நோர்வேயில் ஓர் வாழ்க்கையை நிறுவுவதற்கான பயணம் உங்களுக்கு எவ்வாறு
அமைந்தது?
Hvordan var reisen for å etablere et liv i Norge for deg?
 - வாழ்க்கை சூழல். Livssituasjon
 - நோர்வேஜிய மொழிக்கல்வி மற்றும் அதன் பின்னரான கல்வி வாய்ப்புகள்.
Norsk språk opplæring og videre utdanningsmuligheter
 - நோர்வேயில் வதிவிட வசதி. Boforhold i Norge
 - நோர்வேயில் வேலைவாய்ப்புகள். Arbeidsmuligheter i Norge
 - நோர்வேயில் பொருளாதாரம் மற்றும் வாழ்க்கைத்தரம். Økonomi og
levestandard i Norge.
 - நோர்வேயில் பிள்ளைகள், குடும்பம் மற்றும் உறவுகளின் ஆரம்பம். Etablering
av familie, barn og slektninger i Norge
- அக்காலத்தில் நோர்வேக்குப் புலம்பெயர்ந்த தமிழர்களிற்கான சந்திப்பு மையம் அல்லது
ஒன்றுகூடும் இடங்கள் எவை? Hva var møtepunkter eller samlingssteder for de
innvandrede tamilere i Norge på den tiden?
- இதில் தமிழ் ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்குமான ஒன்றுகூடும் வாய்ப்புகள் மற்றும்
இடங்களில் இருந்த வேறுபாடுகள் என்ன?
Hva var forskjellen i sosialiseringmulighetene og stedene for tamilske menn og
kvinner?
- தாயகத்தில் குடும்பம் மற்றும் உறவுகளுடனான தொடர்பு மற்றும் உறவு எவ்வாறு
இருந்தது?
Hvordan var kontakten og forholdet mellom familie og slektning i hjemlandet?

¹ நேர்காணும் நபர் அல்லது அமைப்பு இவ்வாறான சொற்களை விளக்கி, வரையறுக்க வேண்டும்.

- நோர்வேயில் புலம்பெயர்வுத்தடை போடப்பட்டதன் அனுபவம் பற்றிக் கூறுங்கள்.
Fortell om opplevelsen av innvandringsstopp i Norge.
- அகதி அந்தஸ்த்து மறுப்பு மற்றும் இலங்கைக்குத் திருப்பி அனுப்புதல் தொடர்பான அனுபவத்தைப் பற்றிக் கூறுங்கள்?
Fortell om opplevelsen av å bli nektet flyktningstatus og bortføring til Sri Lanka?
- உங்களுக்கு குடியேற்ற உரிமை (bosetting) கிடைத்தபோது இருந்த உணர்வு பற்றிக் கூறுங்கள்.
Fortell om følelsene dine da du fikk innvilget oppholdstillatelse?
- உங்களுக்கு நோர்வேஜிய குடியுரிமை (statsborgersskap) கிடைத்தபோது இருந்த உணர்வு பற்றிக் கூறுங்கள்?
Fortell om følelsene dine da du fikk norsk statsborgerskap?
- இப்பொழுது தாயகம் நோக்கிய கருத்து, உணர்வு, தொடர்வு எவ்வாறு உள்ளது?
Hvordan er dine meninger, følelser og kontakt til hjemlandet nå?
- நீங்கள் இங்கு ஒரு பெற்றோரான அனுபவத்தைப் பற்றிக் கூறுங்கள்?
Fortelle om ditt foreldresansvar opplevelse i Norge?
- நோர்வேயில் பெற்றோர் பொறுப்பில் நீங்கள் கண்ட சவால்கள் என்ன?
Fortell om utfordringene i du møtte i foreldresansvaret i Norge?
- நீங்கள் இங்கு ஒரு பேரன்/ பேத்தியான அனுபவத்தைப் பற்றிக் கூறுங்கள்?
Fortelle om din opplevelse som besteforelder i Norge?
- நோர்வே வாழ் தமிழ் தலைமுறைகளில் நீங்கள் காணும் வேறுபாடுகள் என்ன?
Hva er forskjellene du ser i de tamilske generasjonene som bor i Norge?

புலமும் தாயகமும் Diaspora og hjemmelandet

- இலங்கைத் தமிழ் மக்கள் அல்லது ஈழத் தமிழ் மக்களுக்கு விடுதலைப் போரட்டம் என்றால் என்ன?
Hva er frihetskamp for det tamilske folket fra Sri Lanka eller Eelam?